Организация Объединенных Наций E/2008/43–E/C.19/2008/13

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
14 May 2008
Russian
Original: English

Постоянный форум по вопросам коренных народов

Седьмая сессия

Нью-Йорк, 21 апреля — 2 мая 2008 года

Содержание

Глава *Стр.*

I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения . . . 2

A. Проекты решений, рекомендованные Постоянным форумом по вопросам коренных народов для принятия Советом . . . 2

I. Совещание международной группы экспертов по вопросам осуществления положений статьи 42 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов . . . 2

II. Место и дата проведения восьмой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов . . . 2

III. Предварительная повестка дня и документация восьмой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов . . . 2

B. Вопросы, доводимые до сведения Совета . . . 3

II. Место проведения, сроки и работа сессии . . . 30

III. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его седьмой сессии . . . 32

IV. Организация работы сессии . . . 32

A. Открытие и продолжительность сессии . . . 32

B. Участники . . . 33

C. Выборы должностных лиц . . . 33

D. Повестка дня . . . 33

E. Документация . . . 34

08-33924 (R) 120608 130608

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проекты решений, рекомендованные Постоянным форумом по вопросам коренных народов для принятия Советом

1. Постоянный форум по вопросам коренных народов рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

Проект решения I

Совещание международной группы экспертов по вопросам осуществления положений статьи 42 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

Экономический и Социальный Совет постановляет санкционировать проведение трехдневного совещания международной группы экспертов для обсуждения вопроса об осуществлении положений статьи 42 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и просит представить Постоянному форуму на его восьмой сессии доклад о результатах совещания.

Проект решения II

Место и дата проведения восьмой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

Экономический и Социальный Совет постановляет провести восьмую сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 18 по 29 мая 2009 года.

Проект решения III

Предварительная повестка дня и документация восьмой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

Экономический и Социальный Совет одобряет следующую предварительную повестку дня и документацию восьмой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Выполнение рекомендаций Постоянного форума:
   a) социально-экономическое развитие;
   b) положение женщин коренных народов;
   c) проведение второго Международного десятилетия коренных народов мира.

4. Права человека:

   a) осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

   b) диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и с другими специальными докладчиками.

5. Проведение в течение половины рабочего дня дискуссии по региону Арктики.

6. Всесторонний диалог с шестью учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций.

7. Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы Экономического и Социального Совета и новые вопросы.

8. Проект повестки дня девятой сессии Постоянного форума.

9. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его восьмой сессии.

B. Вопросы, доводимые до сведения Совета

2. Постоянный форум определил нижеизложенные предложения, цели, рекомендации и области принятия возможных мер в будущем и через Совет рекомендует государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, коренным народам, частному сектору и неправительственным организациям оказать содействие в их осуществлении.

3. Согласно пониманию Секретариата, степень реализации Организацией Объединенных Наций предложений, целей, рекомендаций и областей принятия возможных мер в будущем в том виде, в каком они изложены ниже, будет зависеть от поступления средств из регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов.

Рекомендации Постоянного форума

Специальная тема: «Климатические изменения, биокультурное разнообразие и средства к существованию: роль хранителя, которую играют коренные народы, и новые вызовы»

4. Коренные народы, будучи хранителями биологического разнообразия и культурного многообразия в мире, могут на основе использования традиционных источников существования и экологических знаний внести существенный вклад в разработку и осуществление надлежащих и устойчивых мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к климатическим изменениям. Коренные народы могут также внести свою лепту в определение путей формирования условий жизни общин, способных обеспечить низкий выброс углеродов в атмосферу и устойчивое развитие.

5. Предки коренных народов на протяжении тысячелетий были вынуждены приспосабливать свою жизнь к климатическим изменениям. Тем не менее в на-

стоящее время изменения климата происходят в таких огромных масштабах и столь стремительными темпами, которые из-за их совокупных последствий не позволяют коренным народам адаптироваться к изменяющимся условиям. Кроме того, некоторые меры по смягчению воздействия изменения климата, которые воспринимались как эффективные средства борьбы с климатическими изменениями, имеют также для коренных народов негативные последствия.

6. В области смягчения последствий и адаптации к изменениям необходимо разрабатывать комплексные стратегии, которые должны учитывать не только экологические параметры климатических изменений, но и такие факторы, как социальное воздействие, защита прав человека, обеспечение равноправия и экологической справедливости. Коренные народы, которые оставляют наименьшие «следы» воздействия на экологию, не должны нести более тяжкую ношу адаптации к климатическим изменениям.

7. Постоянный форум отмечает важность признания глобального изменения климата и необходимость борьбы с такими изменениями в неотложном порядке, а также внедрения практики справедливого использования чистых, устойчивых и возобновляемых источников энергии в местной экономике для решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы.

8. Постоянный форум отмечает, что хорошими примерами партнерства, которое будет играть все более значимую роль, служат Механизм чистого развития, Рамочная программа инвестиций в экологически чистую энергетику, Найробийская рамочная программа, Найробийская программа работы и Глобальный экологический фонд с его проектами по оказанию помощи в адаптации. Эти механизмы должны реагировать на потребности коренных народов и привлекать их в качестве партнеров к разработке и осуществлению программ, учитывающих местную специфику проблем, а также надежды и чаяния мужчин и женщин из числа коренных народов.

9. Ученые, политические деятели и международное сообщество в целом должны проводить с коренными народами регулярные консультации, с тем чтобы в проводимых ими исследованиях и принимаемых решениях учитывались традиционные знания и опыт коренных народов. Постоянный форум может играть важную роль в обеспечении того, чтобы традиционные знания и эффективные методы, используемые коренными народами в борьбе с изменением климата и его последствиями, находили отражение в переговорах в преддверии созыва в Копенгагене Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, а также в последующий период, в том числе на основе проведения консультаций по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

10. При проведении переговоров, разработке стратегий и программ в области борьбы с изменением климата ключевыми принципами должны по-прежнему оставаться принципы общей, но дифференцированной ответственности, равенства, социальной справедливости и устойчивого развития, а также принцип развития «при сохранении самобытности». При разработке и осуществлении местных, национальных, региональных и глобальных стратегий и проектов необходимо руководствоваться правозащитным подходом к решению проблем развития, а также экосистемным подходом. При разработке мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним необходимо также обеспечить активное участие женщин и молодежи из числа коренных народов.

11. Постоянный форум рекомендует международному сообществу разработать серьезные меры по смягчению последствий изменения климата. Способность коренных народов продолжать вести традиционный образ жизни будет во многом зависеть от успешного проведения международных переговоров по выработке весомых, реализуемых соглашений, которые действительно будут играть эффективную роль в борьбе с климатическими изменениями. Постоянный форум согласен с основным выводом доклада Стерна о том, что принятие решительных и безотлагательных мер сокращения выбросов парниковых газов в атмосферу в настоящий момент обойдется дешевле, чем попытки адаптироваться к широкомасштабным изменениям, которые могут наступить в ближайшем будущем, если процесс изменения климата не обратить вспять.

12. Постоянный форум отмечает следующие доклады и декларации:

a) доклад о работе конференции по вопросам коренных народов и изменения климата, которая состоялась в Копенгагене 21 и 22 февраля 2008 года и была организована Международной рабочей группой по делам коренного населения;

b) доклад о работе совещания Североамериканской региональной подготовительной группы в рамках подготовки к седьмой сессии Постоянного форума, которое было созвано в Ванкувере, Канада, 22 и 23 февраля 2008 года и было организовано Саммитом первых наций;

c) декларация регионального подготовительного совещания стран Латинской Америки в рамках подготовки к седьмой сессии Постоянного форума, которое было проведено в Ла-Пасе 17 марта 2008 года по инициативе Фонда для коренных народов (Fondo Indigena);

d) декларация об изменении климата регионального подготовительного совещания стран Латинской Америки в рамках подготовки к седьмой сессии Постоянного форума, которое было проведено в Санта-Крусе, Боливия, 3 и 4 апреля 2008 года по инициативе Международной рабочей группы по делам коренного населения и Центра правовых и социальных исследований.

13. Постоянный форум приветствует доклад международного совещания экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и изменения климата, которое состоялось в Дарвине, Австралия, и было организовано Университетом Организации Объединенных Наций, секретариатом Постоянного форума и Альянсом по управлению земельными и морскими ресурсами коренных народов Северной Австралии в апреле 2008 года.

14. Форум приветствует предстоящий созыв «Глобального саммита по вопросам коренных народов и изменения климата», который организует Приполярный совет инуитов при содействии других организаций коренных народов.

15. Форум выражает признательность специальным докладчикам Виктории Таули-Корпус и Аккалуку Линге за подготовку доклада «Последствия мер по борьбе с изменением климата для коренных народов и для их территорий и земель»[1] и поддерживает содержащиеся в нем рекомендации[2].

[1] R/C.19/2008/10

[2] Там же, пункты 68–90.

16. Ниже излагаются рекомендации, которые необходимо осуществить в соответствии с принципами и положениями Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов[3], особенно в соответствии со статьей 19 (принцип свободного, предварительного и осознанного согласия), статьей 29 (право на сохранение и охрану окружающей среды и производительные способности их земель или территорий и ресурсов), статьей 31 (право на сохранение, контроль, охрану и развитие своего культурного наследия, традиционных знаний и традиционных форм культурного выражения, а также проявлений их научных знаний, технологий и культуры, включая людские и генетические ресурсы, семена, лекарства, знания свойств фауны и флоры, традиции устного творчества, литературные произведения, рисунки, спорт и традиционные игры и изобразительное и исполнительское искусство) и статьей 32 (право определять и разрабатывать стратегии освоения или использования своих земель или территорий и других ресурсов).

Общие рекомендации

17. Постоянный форум рекомендует государствам-членам тесно взаимодействовать с коренными народами в регионах Арктики, Амазонии, в бассейнах реки Конго и оазисах Сахары, которые являются барометрами климатических изменений для остального мира. Обсуждения и переговоры по вопросам изменения климата должны проводиться с соблюдением прав коренных народов сохранять и развивать свои традиционные знания и свои экологически чистые технологии. В отношении коренных народов, которые проживают в добровольной изоляции и населяют районы с самым богатым биологическим разнообразием в бассейне Амазонки, необходимо уделять особое внимание главному требованию получения их свободного, предварительного и осознанного согласия при любом чуждом вмешательстве извне.

18. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов должна служить одной из ключевых основ при разработке планов развития и должна приниматься во внимание во всех процессах, связанных с изменением климата на национальном, региональном и глобальном уровнях. Политика гарантий, проводимая многосторонними банками, и существующие и будущие мероприятия, осуществляемые органами системы Организации Объединенных Наций и другими многосторонними организациями, должны реализовываться во всех проектах и программах, связанных с проблемой изменения климата.

19. Форум рекомендует государствам, учреждениям, органам и фондам Организации Объединенных Наций и другим многосторонним органам и финансовым учреждениям, а также другим донорам предоставлять коренным народам техническую помощь и финансовую поддержку в деле защиты и сохранения применяемых ими методов освоения природных ресурсов, применения экологически чистых технологий, сохранения биоразнообразия и культурного многообразия, а также их низкоуглеродной экономики и традиционных источников существования (т.е. скотоводство; севооборот или переложное земледелие; охота, сбор лесных продуктов и пушной промысел; морские и прибрежные продукты; высокогорное земледелие и т.д.). Форум далее рекомендует, чтобы на обсуждениях и переговорах по вопросам укрепления связей между изменением климата, биоразнообразием и культурным многообразием, проводимых

[3] Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

по линии Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, было обеспечено полноценное участие представителей коренных народов.

20. Постоянный форум рекомендует Институту передовых исследований Университета Организации Объединенных Наций, университетским научно-исследовательским центрам и другим соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций проводить дальнейшие исследования по изучению воздействия изменения климата и мер по борьбе с изменением климата на жизнь коренных народов, которые проживают в районах крайне хрупких экосистем, в частности в низкорасположенных прибрежных районах и на территории малых островных государств, полузасушливых и засушливых землях/районах с сухим климатом и пониженной влажностью (степных районах), тропических и субтропических лесах и высокогорных районах.

21. Постоянный форум рекомендует государствам, которые еще не сделали это, уделять вопросам экологии более пристальное внимание в своих инициативах стратегического планирования на национальном уровне и, в частности, в реализации инициатив в области формирования среды электронного государственного управления, с тем чтобы компонент применения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в области охраны окружающей среды был с самого начала заложен в процессы планирования вместе с другими национальными приоритетами и инициативами (компонент ИКТ).

22. Форум постановляет назначить членов Постоянного форума Викторию Таули-Корпус и Ларса-Андерса Байера специальными докладчиками для подготовки доклада о различных моделях и наиболее эффективной практике применения мер смягчения и адаптации, которые используются коренными народами в различных регионах мира. Форум также просит названных специальных докладчиков, в сотрудничестве с представителями коренных народов, подготовить также «проект декларации действий по решению проблем изменения климата и коренных народов», которая будет включать «дорожную карту» для продвижения коренных народов на этапе до проведения в Копенгагене в 2009 году Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и на более длительный период. Эти документы должны быть представлены на восьмой сессии Форума.

23. Постоянный форум призывает Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею наряду со всеми другими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций принять неотложные, серьезные и беспрецедентные меры в области борьбы с изменением климата, который представляет собой нависшую прямую угрозу правам человека, здоровью людей, устойчивому развитию, продовольственной обеспеченности, а также угрозу миру и безопасности, и призывает все страны установить самые высокие, самые жесткие и самые строгие уровни снижения выбросов тепличных газов.

24. Постоянный форум настоятельно призывает государства, которые являются основными источниками загрязнения атмосферы и выбросов тепличных газов, более ответственно подходить к вопросам установления и соблюдения более строгих требований в борьбе с глобальным экологическим загрязнением, которые будут применяться к субъектам, загрязняющим окружающую среду.

25. Постоянный форум рекомендует государствам разработать механизмы, с помощью которых они могли бы вести наблюдение за последствиями изменения климата для коренных народов и представлять соответствующие доклады, принимая во внимание ограниченность социально-экономических возможностей коренных народов, а также их привязанность к своим землям и водам в духовном и культурном плане.

26. Постоянный форум призывает государства осуществлять Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и принципы устойчивого развития и обратиться к транснациональным корпорациям с призывом соблюдать соответствующие стандарты. Это относится прежде всего к наиболее промышленно развитым странам и транснациональным корпорациям, которые занимаются деятельностью в целях развития, в этих странах.

27. Постоянный форум обращается ко всем учреждениям Организации Объединенных Наций и государствам с призывом поддержать возрождение традиционной практики и норм, открывающих путь к отысканию глобальных решений проблеме изменения климата.

28. Постоянный форум рекомендует Управлению по координации гуманитарных вопросов и другим соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций продолжить разработку и совершенствование стратегий по обеспечению готовности к стихийным бедствиям и смягчению их последствий с привлечением коренных народов к разработке и осуществлению этих стратегий.

29. Постоянный форум рекомендует, чтобы Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) способствовало подготовке Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и основных свободах коренных народов доклада по вопросу о последствиях изменения климата и коренных народах.

Участие

30. Постоянный форум рекомендует, чтобы Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и соответствующие стороны разрабатывали механизмы для надлежащего участия коренных народов во всех аспектах международного диалога по проблеме изменения климата, в частности в предстоящих переговорах, касающихся следующего этапа выполнения обязательств по Киотскому протоколу, включая создание «рабочей группы по местным мерам адаптации и традиционным знаниям коренных народов». Форум поощряет диалог и сотрудничество между коренными народами, особенно женщинами и молодежью коренных народов, государствами, природоохранными организациями и организациями, занимающимися вопросами развития, и донорами в целях активизации участия коренных народов в диалоге по проблеме изменения климата.

31. Постоянный форум призывает государства обеспечить, чтобы коренным народам, которые принимают свои собственные меры по смягчению последствий изменения климата, предоставлялась стратегическая поддержка, техническая помощь, финансовые средства и содействие в деле создания потенциала в целях углубления понимания ими проблемы климатических изменений и обеспечения им возможности для осуществления более эффективных стратегий

смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним. Они должны извлекать выгоду из экологических услуг, получаемых за счет их территорий и ресурсов. Процессы и механизмы для стоимостной оценки этих экологических услуг, а также методы, которые позволяли бы им получать соответствующую выгоду, должны разрабатываться совместно с ними. Следует также поддерживать усилия по совершенствованию документального оформления передовой практики в деле смягчения последствий климатических изменений и адаптации к ним и распространению и более широкому применению этой практики.

32. Постоянный форум поддерживает сотрудничество между группами коренных народов и природоохранными организациями, способствующее объединению усилий носителей традиционных и научных знаний, в интересах использования всего многообразия нынешних и исторических знаний коренных народов для анализа последствий изменения климата и поиска решений, позволяющих смягчить эти последствия, и стратегий адаптации к ним, — на основе признания и уважения Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и положений статьи 8(j) Конвенции о биологическом разнообразии.

33. Постоянный форум рекомендует, чтобы доноры и учреждения Организации Объединенных Наций наращивали объем поддержки, предоставляемой коренным народам в Африке, где это необходимо, для поощрения, признания, защиты и совершенствования традиционных знаний коренных народов.

34. Постоянный форум обращается к Межправительственной группе экспертов по изменению климата с просьбой провести специальную оценку возможностей и угроз для коренных народов, связанных с различными стратегиями сокращения объема выбросов парниковых газов в атмосферу, которые разработаны в настоящее время и потенциально могут быть задействованы для смягчения последствий изменения климата, и просит обеспечить проведение этой оценки на условиях полного и эффективного участия коренных народов всего мира.

35. Постоянный форум настоятельно призывает научных работников, исследователей и носителей традиционных знаний из числа коренных народов организовать свои собственные процессы в целях сведения имеющихся у них знаний и опыта, связанных с исследованием проблемы изменения климата, в доклад, который можно было бы представить Межправительственной группе экспертов по изменению климата, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Постоянному форуму.

Адаптация к климатическим изменениям и смягчение их последствий

36. Постоянный форум рекомендует, чтобы Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата в сотрудничестве с государствами предоставила средства на цели адаптации к изменению климата коренным народам, на положении которых отражаются бедствия, обусловленные климатическими изменениями. Коренным народам, земли которых уже исчезли или стали непригодными для жилья или использования в результате повышения уровня морских вод, наводнений, засух или эрозии почвы и которые превратились в экологических беженцев или стали вынужденными переселенцами, должны предоставляться надлежащие возможности для переселения при поддержке со стороны международного сообщества.

37. Постоянный форум рекомендует следовать примеру коренных народов, которые выполняли роль хранителей земель и морских вод на протяжении тысячелетий. При выделении средств на цели проведения научных исследований и развития и установлении критериев для проектов механизма чистого развития лицам, определяющим политику на государственном и многосторонних уровнях, следует не ограничиваться простой постановкой вопроса о том, позволит ли использование того или иного конкретного вида альтернативной энергии или метода поглощения углерода обеспечить краткосрочное сокращение объема выбросов парниковых газов. Политикам следует принимать во внимание долгосрочную устойчивость любой выбираемой ими стратегии смягчения последствий изменения климата.

38. Постоянный форум обращается ко всем государствам, которые еще не сделали этого, с призывом приступить к осуществлению Киотского протокола 2005 года, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и других международных инициатив, затрагивающих проблему изменения климата и биокультурного многообразия, во взаимодействии с коренными народами, включая женщин-представителей коренных народов, на всеобъемлющей и эффективной основе. Странам, включенным в приложение I, следует выполнять свои обязательства в соответствии с Киотским протоколом, делая все возможное для того, чтобы перевести свои экономические системы на потребление энергоресурсов с низким содержанием углерода, а не рассчитывать в основном на приобретение квот с целью компенсации своих собственных выбросов. Стремительно развивающимся в промышленном отношении странам также следует приложить серьезные усилия к тому, чтобы сократить свои выбросы и разработать энергетические системы с низким потреблением углерода.

39. Постоянный форум рекомендует, чтобы государства, Всемирный банк и другие многосторонние и двусторонние финансовые учреждения рассматривали возможность внедрения альтернативных систем, отказываясь от использования высокоцентрализованных, основанных на ископаемых видах топлива, систем энергоснабжения и крупномасштабных биоэнергетических проектов и гидроэлектростанций, и усиливали свою поддержку децентрализованных, основанных на возобновляемых источниках энергии с низким содержанием углерода систем, принимая во внимание рекомендации Всемирной комиссии по плотинам. Государствам следует отказаться от устаревших централизованных сетей электроснабжения, которые не отвечают требованиям решения проблем, связанных с изменением климата.

40. Постоянный форум рекомендует Всемирному банку и другим соответствующим учреждениям претворять в жизнь рекомендации и предложения, выработанные в ходе консультаций Банка и коренных народов о механизме Лесного углеродного партнерства и других фондах борьбы с выбросами углерода, таких как Биоуглеводородный фонд. Коренные народы следует активно привлекать к разработке, осуществлению и оценке деятельности механизма Лесного углеродного партнерства. Следует любой ценой избегать выселения коренных народов из их лесов и лишения их доступа к их лесам, что может произойти в результате осуществления проектов, финансируемых механизмом партнерства. Коренные народы или их представители должны иметь голос и принимать участие в работе директивных органов механизма партнерства и других связанных с проблемой изменения климата фондов, влияющих на их жизнь.

Вместе с тем следует уважать решения тех, кто отказывается от участия в проектах, направленных на сокращение выбросов вредных газов в атмосферу вследствие обезлесения и деградации лесов, или проектов, поддерживаемых механизмом партнерства. Форум призывает все стороны обеспечить соблюдение положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов при осуществлении таких процессов.

41. Постоянный форум настоятельно призывает механизм экспертов по правам коренных народов Совета по правам человека заниматься оценкой того, насколько соответствуют существующие и предлагаемые стратегии и проекты по борьбе с изменением климата стандартам, установленным в Декларации о правах коренных народов. Эти органы, а также члены межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов должны сотрудничать с государствами, многосторонними органами, донорами и коренными народами с целью на деле обеспечить, чтобы соображения осуществления Декларации находились в центре усилий по разработке и осуществлению политики и программ, связанных с проблемой изменения климата.

42. Постоянный форум вновь подтверждает необходимость того, чтобы все действующие лица уважали право коренных народов самостоятельно принимать решения о мерах по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним на своих землях и территориях.

43. Постоянный форум призывает организации коренных народов, учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации разработать популярные информационно-просветительские материалы, посвященные проблеме изменения климата и мерам по смягчению его последствий и адаптации к ним, и проводить просветительские и учебные мероприятия на местном уровне. Форум рекомендует также использовать информационно-коммуникационные технологии для распространения информации и повышения уровня осведомленности о позициях коренных народов в связи с проблемой изменения климата.

44. Постоянный форум рекомендует, чтобы возросшее политическое внимание к проблемам лесов, вызванное текущими политическими дебатами по вопросам сокращения выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов (СВОДЛ), которые проводятся по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, использовалось для закрепления прав коренных народов, живущих в лесах, и для вознаграждения их исторической роли хранителей лесов и для дальнейшего сохранения и устойчивого использования лесов. Согласно принципу свободного, предварительного и осознанного согласия коренные народы не должны отстраняться, а наоборот должны непосредственно привлекаться к участию в разработке и пользоваться результатами проведения лесохозяйственной политики и программ на всех уровнях, которые направлены на обеспечение справедливости и равноправия и способствуют устойчивому развитию, защите биологического разнообразия и смягчению воздействия климатических изменений и адаптации к ним.

45. Постоянный форум отмечает, что большинство коренных народов не поддерживают нынешний механизм СВОДЛ, заявляя, что существующие предложения в рамках СВОДЛ укрепляют централизованный режим управления лесами по вертикали «сверху вниз» и ущемляют права коренных народов. Для отражения непосредственных интересов коренных народов необходимо разра-

ботать новые предложения по борьбе с обезлесением и по сокращению выбросов, обусловленных обезлесением, которые должны быть направлены на реформирование глобальной и национальной политики и должны отражать положения Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, закрепляя права соответствующих коренных народов на землю, территории и ресурсы, а также права на самоопределение и принцип свободного, предварительного и осознанного согласия.

46. Постоянный форум рекомендует правительству Дании при проведении подготовительной работы и составлении программы пятнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата привлекать к участию представителей коренных народов и предлагает Председателю Постоянного форума и другим членам Форума принять участие в этом процессе.

47. Постоянный форум обеспокоен растущим воздействием изменения климата и деградации окружающей среды на условия жизни и источники средств существования коренных народов во всех регионах мира. Форум рекомендует Международной организации по миграции и другим соответствующим организациям оказывать техническое содействие и оперативную помощь тем правительствам и общинам, которые планируют меры по проведению организованной миграции в условиях изменения климата и появления экологических беженцев и мигрантов, уделяя при этом приоритетное внимание, в соответствии с принципом свободного, предварительного и осознанного согласия, необходимости оказания помощи добровольному переселению и реинтеграции тех общин коренных народов, территории которых стали непригодными для проживания.

Проведение в течение половины рабочего дня дискуссии в отношении ситуации в Тихоокеанском регионе

48. В Тихоокеанском регионе проживают разнообразные коренные народы, говорящие на различных языках, число которых составляет 19 процентов от общего числа языков в мире, оцениваемого в более чем в 6000. Коренные народы на Тихоокеанских островах по-прежнему проживают на своих общинных территориях, сохраняют самобытные системы вероисповедания, духовную культуру и правовые обычаи, которые образуют социальную, экономическую и политическую основу для мирного сосуществования.

49. Коренные народы в Тихоокеанском регионе сталкиваются с рядом проблем по причине того, что они живут в уязвимых районах, где последствия изменения климата носят наиболее опустошительный характер. Этот регион подвержен воздействию глобального потепления, вызванного чрезмерными масштабами сжигания ископаемого топлива, загрязнением атмосферы и обезлесением территории. Многие малые островные государства не имеют доступа к технологиям и не получают выгод от ее передачи. Еще одна проблема заключается в миграции. Многие коренные народы сталкиваются либо с миграцией их представителей в другие страны и регионы, либо с притоком мигрантов на их коренные земли. Кроме того, многие коренные народы превращаются в экологических беженцев, что является серьезной проблемой, требующей неотложного решения.

50. Постоянный форум отмечает настоятельную необходимость оказания технической помощи и налаживания сотрудничества в интересах развития в Тихоокеанском регионе в целях создания в странах тихоокеанских островов потенциала для реализации стандартов в области прав человека и развития местных институтов в целях поощрения прав человека. Это должно сопровождаться усилиями по содействию все более широкой ратификации договоров о правах человека в регионе и отражению их положений во внутреннем законодательстве.

51. Постоянный форум рекомендует государствам Тихоокеанского региона одобрить и осуществить Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

52. Постоянный форум рекомендует провести без каких-либо финансовых последствий семинар на уровне экспертов и приглашает принять в нем участие Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Специальный комитет по деколонизации в целях рассмотрения последствий процесса деколонизации, осуществляемого Организацией Объединенных Наций, для коренных народов несамоуправляющихся территорий, которые включены в список несамоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций. Форум просит пригласить для участия в работе семинара независимых экспертов и Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. Кроме того, Форум просит пригласить для участия в нем также представителей коренных народов несамоуправляющихся территорий.

53. Постоянный форум настоятельно призывает органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций осуществить Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

54. Постоянный форум выражает озабоченность по поводу положения в области прав человека коренных народов несамоуправляющихся территорий в Тихоокеанском регионе и призывает Совет по правам человека Организации Объединенных Наций назначить специального докладчика по вопросу о положении коренных народов этих территорий.

55. Постоянный форум предлагает Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов изучить положение в области прав человека коренных народов несамоуправляющихся территорий в Тихоокеанском регионе и представить доклад по этому вопросу и настоятельно призывает соответствующие государства оказывать содействие Специальному докладчику в этих целях.

56. Постоянный форум обеспокоен тем, что региональное присутствие и представительство Организации Объединенных Наций и оказываемые ею услуги в Азиатско-Тихоокеанском регионе ограничиваются в основном субрегионом Азии, и рекомендует всем учреждениям Организации Объединенных Наций пересмотреть свою деятельность в целях оказания таких же услуг Тихоокеанскому субрегиону и определять свою деятельность отдельно для каждого из двух указанных субрегионов.

57. Постоянный форум призывает Всемирный банк принять меры по результатам «Обзора горнодобывающих отраслей за 2005 год», с тем чтобы заняться

решением проблемы воздействия и последствий деятельности горнодобывающих отраслей для районов проживания и территорий коренных народов и принадлежащих им ресурсов.

58. Постоянный форум предлагает Председателю Специального комитета представить Форуму доклад о процессе деколонизации в Тихоокеанском регионе на его восьмой сессии в 2009 году.

59. Постоянный форум рекомендует Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев обеспечить, чтобы вопросам беженцев в Тихоокеанском регионе уделялось значительное внимание, причем особенно вопросам уязвимости коренных народов в этом регионе.

Выполнение рекомендаций в отношении шести мандатных областей работы Постоянного форума и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

Социально-экономическое развитие

60. Постоянный форум вновь подтверждает, что право на воду является частью основных прав человека, и призывает к разработке международных стандартов водопользования, эксплуатации и регулирования водных ресурсов.

61. Постоянный форум приветствует подготовленные Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития руководящие принципы по вопросам коренных народов и призывает учреждения Организации Объединенных Наций активно распространять, поощрять и осуществлять эти руководящие принципы, особенно через свои страновые отделения. В этой связи Форум настоятельно призывает Группу по вопросам развития уделять приоритетное внимание поощрению, использованию и осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов как наиболее универсального, всеобъемлющего и основательного документа по правам коренных народов и обеспечить, чтобы этот момент был в полной мере отражен в следующем издании руководящих принципов Группы. Форум рекомендует также учреждениям-донорам рассмотреть возможность предоставления финансовой помощи на цели претворения этих руководящих принципов в жизнь.

62. Постоянный форум настоятельно призывает государства и государственные корпорации консультироваться и добросовестно сотрудничать с заинтересованными коренными народами в целях получения их свободного, предварительного и осознанного согласия до утверждения любых стратегий, планов и проектов, затрагивающих их земли или территории и другие ресурсы, особенно в связи с освоением, использованием или эксплуатацией полезных ископаемых, водных и иных ресурсов, в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

63. Постоянный форум приветствует глобальный сводный доклад о показателях благосостояния, нищеты и устойчивости, касающихся коренных народов[4], подготовка которого стала кульминацией усилий, предпринимавшихся системой Организации Объединенных Наций и организациями коренных народов на протяжении последних нескольких лет. Форум призывает систему Организации

[4] E/C.19/2008/9.

Объединенных Наций, включая Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития и межучрежденческую группу поддержки, сообщество доноров, государства, коренные народы, неправительственные организации и частный сектор использовать эти показатели в качестве руководства в рамках программ и проектов, прямо или косвенно затрагивающих коренные народы и их общины, в соответствии со стандартами, установленными в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

64. Постоянный форум вновь выражает свою обеспокоенность по поводу того, что в докладах, подготавливаемых и представляемых многими государствами по вопросу о ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и документах о стратегии сокращения масштабов нищеты по-прежнему не учитываются адекватным образом и не отражаются интересы коренных народов и не содержится информации об их участии, и в этой связи он обращается к государствам с призывом исправить эту ситуацию, а к учреждениям Организации Объединенных Наций — с призывом обеспечить поддержку их усилий. Кроме того, Форум призывает Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) отражать вопросы положения коренных народов в глобальных, региональных, национальных и местных докладах о развитии человека, в частности подключать экспертов из числа коренного населения к процессу подготовки этих докладов и гарантировать отражение в них вопросов, касающихся коренных народов.

65. В целях совершенствования хода осуществления своих рекомендаций Постоянный форум призывает учреждения Организации Объединенных Наций обеспечить создание системы для обмена информацией с коренными народами на местном уровне и ее распространения среди них, с тем чтобы у них была возможность участвовать в работе, проводимой Организацией Объединенных Наций на страновом уровне, и излагать свои мнения, говорить о том, что их тревожит, и осуществлять свои стратегии. Форум также обращается к организациям коренных народов с призывом активно взаимодействовать с системой Организации Объединенных Наций на страновом уровне и настоятельно призывает канцелярии координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций взаимодействовать с организациями и представителями коренных народов и обеспечить их активное вовлечение в стратегический диалог на национальном уровне и проведение консультаций с ними в рамках такого диалога.

66. Постоянный форум дает высокую оценку механизмам и программам предоставления небольших субсидий, поскольку они нередко позволяют организациям коренных народов играть активную роль в осуществлении рекомендаций Форума. Форум призывает систему Организации Объединенных Наций развивать программы предоставления небольших субсидий и увеличивать объем финансов, выделяемых непосредственно для коренных народов, а также продолжать создавать механизмы для обеспечения того, чтобы эти программы на деле обеспечивали охват общин коренных народов на местном уровне и приносили им пользу, и предоставлять средства непосредственно организациям коренных народов на цели осуществления проектов, отвечающих их потребностям в социально-культурном плане.

67. Постоянный форум настоятельно призывает ПРООН укрепить свой институциональный потенциал по вопросам коренных народов путем создания целевой группы, которая выступала бы в роли механизма связи между штаб-

квартирой и координаторами по вопросам коренных народов на страновом уровне. Кроме того, Форум рекомендует обеспечить, чтобы этими координаторами назначались специалисты по вопросам коренных народов.

68. Постоянный форум призывает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО) совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций оказать поддержку укреплению уже созданных коммуникационных платформ в Латинской Америке и Канаде и создать такие платформы в Азии и Африке и Тихоокеанском регионе. Форум рекомендует ФАО и другим учреждениям укреплять механизмы представления отчетности и наблюдения за деятельностью коммуникационных платформ, особенно в целях оказания поддержки коренным народам в деле создания механизма наблюдения за положением в их территориях.

69. Постоянный форум призывает ФАО и другие соответствующие учреждения поддерживать и поощрять в странах-членах признание и совершенствование правовых систем землепользования в целях обеспечения признания прав коренных народов на землю. Постоянный форум рекомендует ФАО и другим соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций поддерживать проведение на основе широкого участия мероприятий по делимитации и оформлению права собственности на землю в тех случаях, когда соответствующая правовая система признает земельные права коренных народов. ФАО следует уделять особое внимание нормам обычного права коренных народов в отношении земли.

70. Постоянный форум рекомендует Международной организации труда (МОТ) продолжать вести работу с Форумом, учреждениями Организации Объединенных Наций, финансовыми учреждениями, двусторонними донорами и другими заинтересованными сторонами по содействию дальнейшему учету вопросов прав коренных народов в стратегиях развития высокого уровня и документах о стратегии сокращения масштабов нищеты, в частности на основе постановки вопросов о правах коренных народов перед Организацией по экономическому сотрудничеству и развитию и ее соответствующим Комитетом содействия развитию.

71. Постоянный форум рекомендует МОТ в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов учредить механизм для обеспечения участия экспертов и представителей коренных народов в деле наблюдения за конвенциями МОТ № 169 и № 107 в том, что касается как докладов государств, так и требований коренных народов.

72. Постоянный форум постановляет санкционировать проведение трехдневного семинара международной группы экспертов по правам коренных народов по теме «Корпоративная ответственность и отрасли добывающей промышленности» и просит представить доклад о результатах работы этого семинара Форуму на его восьмой сессии в 2009 году. Доклад о работе этого семинара может также использоваться в работе восемнадцатой и девятнадцатой сессий Комиссии по устойчивому развитию, на которых будут рассматриваться вопросы горнодобывающей промышленности, химического производства, удаления отходов и применения устойчивых моделей потребления и производства, а также при проведении соответствующего обзора на восемнадцатой сессии Комиссии.

73. С учетом того, что представители коренных народов имеют возможность занимать руководящие должности в органах управления различных уровней, особенно местного, Постоянный форум настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций, включая Департамент по экономическим и социальным вопросам, ПРООН и другие соответствующие учреждения, опираясь на поддержку со стороны государств-членов и учреждений-доноров, ввести в действие до созыва его следующей сессии платформу по вопросам сотрудничества между коренными народами на местном уровне и создания сети местных органов самоуправления коренных народов для обмена информацией и наращивания потенциала в области государственного управления, социально-экономического управления на местах и внедрения основанных на широком участии подходов в интересах содействия осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия[5], и Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на местном уровне с привлечением коренных народов во всех регионах.

74. Постоянный форум просит, чтобы Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях и Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свободах коренных народов выявили, какие действия транснациональных корпораций могут представлять собой нарушение неотъемлемых прав, изложенных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и далее предлагает им представить доклад Форуму на его восьмой сессии в 2009 году.

75. Постоянный форум рекомендует Форуму тихоокеанских островов создать механизм для обеспечения вклада представителей коренных народов в его работу и их участия в заседаниях Форума и заседаниях и мероприятиях связанных с ним структур.

Окружающая среда

76. Постоянный форум предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и соответствующим государствам бассейна реки Конго представить на восьмой сессии Форума в 2009 году конкретную информацию о проекте биосферного заповедника и о том, каким образом они будут подключать коренные народы бассейна реки Конго и их соответствующие ассоциации к осуществлению этого проекта.

77. Постоянный форум настоятельно призывает соответствующие государства региона бассейна реки Конго и Всемирный банк обеспечить применение, расширение рамок и соблюдение моратория на предоставление новых концессий на лесозаготовительную деятельность, с тем чтобы дать время для укрепления потенциала коренных народов и гражданского общества в регионе бассейна реки Конго, а также местной администрации в области предоставления новых концессий на лесозаготовки, и дать возможность для осуществления процесса зонирования на основе широкого участия, с тем чтобы определить и уважать границы районов, принадлежащих коренным народам, для целей сохранения и устойчивой эксплуатации лесов.

---

[5] Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

78. Постоянный форум рекомендует обеспечить координацию, без принятия финансовых обязательств, проведения совещания группы экспертов по водным ресурсам с целью инициировать тщательный анализ и оценку политики по вопросам распределения водных ресурсов, их регулирования и доступа к ним, которая затрагивает права и здоровье коренных народов и грядущих поколений. Участники этого совещания группы экспертов по водным ресурсам могли бы разработать и установить показатели благополучия в плане обеспеченности водными ресурсами для коренных народов и мирового сообщества, в частности в свете усиливающихся негативных последствий климатических изменений для водных ресурсов.

79. Постоянный форум постановляет продлить срок пребывания члена Форума Майкла Додсона в должности Специального докладчика для подготовки документа о соответствующих принципах, содержащихся в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, с учетом положений конвенций № 169 и № 107 МОТ, касающихся систем землевладения и управления землями коренных народов, для оказания коренным народам, государствам и учреждениям Организации Объединенных Наций помощи в проведении переговоров по вопросам систем землепользования и управления землями коренных народов и для представления этого документа Форуму на его восьмой сессии в 2009 году.

80. Постоянный форум приветствует эффективно действующие механизмы обеспечения участия коренных народов в работе таких структур, как Рабочая группа по статье 8(j) и смежным положениям Конвенции о биологическом разнообразии, и рекомендует, чтобы в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов такая практика была распространена на все области, представляющие живой интерес для коренных народов, в частности использовалась Рабочей группой по вопросам доступа и распределения выгод и Рабочей группой по охраняемым районам.

81. Постоянный форум просит секретариат Конвенции о биологическом разнообразии завершить работу над проектом кодекса этического поведения для признания и защиты интеллектуальной собственности и культурного наследия коренных народов, принимая во внимание Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в качестве минимального стандарта, в расчете на принятие этого кодекса на десятом совещании Конференции Сторон в 2010 году — в Международный год биоразнообразия.

82. Постоянный форум просит секретариаты Конвенции о биологическом разнообразии и Форума проводить консультации и сотрудничать с организациями коренных народов в деле поощрения роли коренных народов в качестве хранителей биологического и культурного разнообразия в ходе подготовки к Международному году биоразнообразия.

83. Постоянный форум просит секретариаты Конвенции о биологическом разнообразии и Всемирной организации интеллектуальной собственности оказать ему содействие в завершении исследования по вопросу об основанных на нормах традиционного права специальных системах, предназначенных для охраны традиционных знаний в целях усиления их защиты.

84. Постоянный форум рекомендует секретариату Конвенции о биологическом разнообразии изучить пути обеспечения того, чтобы вопросы традицион-

ных знаний и прав коренных народов в полной мере учитывались при разработке международного режима доступа и совместного использования выгод, приветствует предложение о проведении совещания экспертов из числа коренного населения по вопросам традиционных знаний, имеющих отношение к этому международному режиму, и просит принять участие в этой работе ряд членов Форума, а также региональных представителей экспертов коренных народов, включая женщин из числа коренных народов.

85. Постоянный форум приветствует принятие Глобального плана действий по генетическим ресурсам животных. Он просит ФАО уделить приоритетное внимание первоочередной стратегической задаче № 6 (поддержка производственных систем коренного и местного населения и соответствующих систем знаний, имеющих важное значение для сохранения и рационального использования генетических ресурсов животного мира) и далее разрабатывать соответствующие подходы к ее осуществлению, включая правовые подходы и метод оплаты услуг в поддержку сохранения местных пород коренными народами.

86. Постоянный форум рекомендует Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и ЮНЕСКО повысить качество образования путем включения знаний и культурных традиций коренных народов в образовательные программы и планы обучения, включая образование по вопросам обеспечения устойчивого развития и готовности к стихийным бедствиям, и поощрения использования в качестве средства обучения языков коренных народов. Необходимо также подчеркивать важную роль методологий обучения коренных народов, включая практическое обучение с участием членов общин за пределами аудитории.

Здравоохранение

87. Принимая во внимание растущее воздействие климатических изменений на здоровье коренных народов, особенно в плане их усиливающейся уязвимости к заболеваниям, передаваемым через воду, и трансмиссивным болезням, Всемирной организации здравоохранения предлагается активно взаимодействовать с Постоянным форумом и его секретариатом и начать диалог на предмет организации совещания по этому вопросу в 2009 году.

88. Постоянный форум отмечает рост показателей заболеваемости туберкулезом среди коренных народов, которые на 20–30 процентов выше показателей заболеваемости среди общин некоренного населения. Форум поддерживает предложение Ассамблеи первых наций в Канаде и партнерской программы «Остановить туберкулез» провести совещание группы экспертов по проблеме глобального распространения туберкулеза среди коренных народов, в котором должны принять участие эксперты по вопросам здравоохранения из числа коренных народов, и призывает организаторов совещания пригласить для участия членов Форума.

Образование

89. Постоянный форум глубоко обеспокоен докладом Специального докладчика по вопросу о праве на образование, в котором говорится о широкой практике применения детского труда во многих государствах, включая использование труда детей из числа коренных народов, что является грубым нарушением их прав человека, включая их право на образование. Форум настоятельно при-

зывает государства учитывать в этой связи свои обязательства по Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка и конвенциям МОТ № 138 (Конвенция о минимальном возрасте) и № 182 (Конвенция о наихудших формах детского труда).

Права человека

90. Постоянный форум вновь выражает свою обеспокоенность по поводу доведенной до его сведения информации о непрекращающихся нарушениях прав человека коренных народов в различных частях мира и призывает все государства в полной мере выполнять свои обязательства по международным документам в области прав человека и в гуманитарной области. Форум вновь призывает государства признать в конституционном и законодательном порядке права коренных народов, укрепить свои соответствующие учреждения по поощрению и защите прав человека коренных народов и активизировать усилия по повышению уровня осведомленности и наращиванию потенциала правительственных должностных лиц.

91. Постоянный форум принимает к сведению предстоящее проведение Всемирного конгресса по охраняемым территориям, который состоится в Барселоне в октябре 2008 года. Форум подтверждает свою рекомендацию, которая была адресована Всемирному конгрессу по охраняемым территориям 2003 года. Форум просит обеспечить, чтобы Декларации Объединенных Наций о правах коренных народов было уделено должное внимание в ходе обсуждений и в итоговых документах Всемирного конгресса по охраняемым территориям и чтобы участвующие в нем организации поднимали вопросы реституции и свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов на природоохранную деятельность, затрагивающую земли и территории коренных народов, священные места и деятельность коренных народов по охране окружающей среды.

92. Постоянный форум настоятельно призывает все государства при рассмотрении ситуаций, связанных с насилием и злоупотреблениями в общинах коренных народов, делать это на недискриминационной основе и в соответствии со стандартами прав человека, принципами свободного, предварительного и осознанного согласия и на условиях полного и эффективного участия заинтересованных коренных народов.

Проведение в течение половины рабочего дня дискуссии по вопросу о языках коренных народов

93. Согласно существующим оценкам, при сохранении нынешней динамики в ближайшие 100 лет до 90 процентов языков мира исчезнут. Подавляющее большинство этих языков составляют языки коренных народов. Язык является не только инструментом общения, но и истинным проявлением самобытности, традиционных знаний, системы ценностей, мировоззрения и обычаев. Именно поэтому политика ассимиляции, которая ведет к уничтожению языков, нередко считается формой этноцида или лингвистического геноцида. Необходимо — причем не только для сохранения лингвистического и культурного разнообразия, но и для сохранения традиционных знаний коренных народов и биологического разнообразия — незамедлительно принять эффективные меры, чтобы не допустить грозящей невосполнимой утраты, которую влечет за собой исчез-

новение языков. Это можно сделать, лишь гарантировав коренным народам право на самоопределение и обеспечив защиту и поощрение всех их прав.

94. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и другие соответствующие нормы в области прав человека должны служить основой для разработки политики и законов, связанных с поощрением и расширением использования языков коренных народов.

95. Постоянный форум отмечает, что разработка проекта североевропейской конвенции о саами является впечатляющим примером передового опыта в деле расширения прав и возможностей коренных народов по сохранению и возрождению своего языка. В этой связи Форум призывает государства Северной Европы поддержать процесс разработки конвенции о саами в целях ее принятия в надлежащем порядке этими странами.

96. Постоянный форум предлагает ЮНЕСКО совместно созвать всемирную конференцию по вопросу о языковом разнообразии, языках коренных народов, самобытности и образовании. Государствам — членам Организации Объединенных Наций предлагается оказывать политическую и финансовую поддержку проведению такой конференции.

97. Постоянный форум призывает государства незамедлительно поддержать усилия по возрождению языков коренных народов. Сюда входит поддержка программ наставничества и ученичества и мероприятий по оценке статуса языка, а также налаживание более тесных связей между формальной системой обучения и семьей, с тем чтобы обеспечить непрерывное использование языков коренных народов.

98. Постоянный форум приветствует доклад совещания международной группы экспертов по языкам коренных народов, состоявшегося в Нью-Йорке 8–10 января 2008 года, и рекомендует государствам и учреждениям Организации Объединенных Наций во взаимодействии с коренными народами разработать стратегии по выполнению содержащихся в этом докладе рекомендаций.

99. Форум, в частности, обращает особое внимание на рекомендации совещания группы экспертов, содержащиеся в пунктах 40(c), (d), (e), (f) и (n), 42(a), (b), (c) и (f), 43(b), 44(b) и (c) и 45 его доклада[6].

Сохраняющиеся приоритеты и тематика

Дети и молодежь коренных народов

100. Постоянный форум приветствует признание Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) важного вклада детей и молодежи коренных народов в развитие своих местных общин и в обеспечение эффективной реализации планов по их адаптации к изменению климата и смягчению последствий климатических изменений. Форум настоятельно призывает ЮНИСЕФ продолжать повышать информированность общественности о воздействии климатических изменений на положение детей и молодежи коренных народов и просит, чтобы Фонд обеспечивал полноценное участие детей и молодежи коренных народов в обсуждении проблем экологии и путей их разрешения в соответствии со статьей 12 Конвенции о правах ребенка.

[6] E/C.19/2008/3.

101. Постоянный форум выражает свою признательность Молодежному активу представителей коренных народов и призывает молодежных активистов и впредь принимать полноценное участие в работе сессий форума, а также в работе других представительных органов, отстаивающих права коренных народов. Форум предлагает своему секретариату и Группе по делам молодежи Департамента по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций продолжать оказывать содействие участию молодежных активистов в работе его ежегодных сессий.

Второе Международное десятилетие коренных народов мира

102. Постоянный форум приветствует принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в качестве важного достижения второго Международного десятилетия коренных народов мира[7].

103. Постоянный форум также приветствует недавнее принятие Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития руководящих указаний в области решения проблем коренных народов, которые будут служить нормативной базой для работы Организации Объединенных Наций на низовом уровне и будут способствовать достижению целей и задач Десятилетия, а также осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Форум рекомендует системе Организации Объединенных Наций подкрепить принятые руководящие указания разработкой программы действий в этой области и призывает сообщество доноров предоставлять ресурсы на эти цели. Форум также призывает Межучрежденческую группу поддержки по вопросам коренных народов пересмотреть и переработать руководящие указания с учетом принятия Декларации о правах коренных народов.

104. Постоянный форум отмечает полезную работу, которая проводится общинами и организациями коренных народов благодаря помощи, оказываемой целевым фондом в поддержку второго Международного десятилетия коренных народов мира, и выражает свою глубокую признательность государствам, которые вносят взносы в этот фонд. Вместе с тем Форум выражает сожаление по поводу сокращения объема средств, выделяемых на оказание помощи в виде грантов, несмотря на увеличение количества предложений по реализации различных проектов. Поэтому Форум настоятельно призывает все государства, учреждения и фонды Организации Объединенных Наций, а также других доноров вносить щедрые взносы в целевой фонд в поддержку второго Международного десятилетия.

105. Постоянный форум принимает к сведению недавно принятую декларацию Международного форума женщин коренных народов, который состоялся в Лиме с 13 по 16 апреля 2008 года, и рекомендует учреждениям Организации Объединенных Наций, донорам и государствам проявить свою солидарность и сотрудничество в деле подготовки к очередной сессии Международного форума женщин коренных народов, которая состоится в Колумбии в 2011 году.

106. Постоянный форум приветствует проведение в Африке семинара экспертов по вопросам достижения задач второго Десятилетия, который был организован Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в це-

[7] Резолюция 59/174 Генеральной Ассамблеи.

лях углубления сотрудничества между УВКПЧ и Африканской комиссией по правам человека и народов в деле осуществления программы действий на Десятилетие.

Городское коренное население и миграция

107. Постоянный форум заявляет, что Национальная ассоциация центров дружбы в Канаде является примером хорошей практической модели создания центров культуры коренных народов в городских районах, которую необходимо распространять.

108. Постоянный форум настоятельно призывает Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и другие региональные механизмы проводить, в сотрудничестве с коренными народами, исследования по проблемам коренных народов, урбанизации и миграции, с уделением особого внимания положению женщин и молодежи коренных народов.

109. Постоянный форум рекомендует, чтобы проблемам коренного населения в городах было уделено надлежащее внимание в повестке дня четвертой сессии Всемирного форума городов, и отмечает проведение под эгидой ООН-Хабитат «круглого стола» по этой тематике. Форум настоятельно призывает государства, учреждения Организации Объединенных Наций и организации коренных народов сотрудничать с ООН-Хабитат в преддверии проведения этого и других мероприятий на четвертой сессии, в том числе путем направления тематических материалов и участия в ее работе.

110. Постоянный форум настоятельно призывает государства, учреждения Организации Объединенных Наций и организации коренных народов сотрудничать с программой ООН-Хабитат и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в разработке для местных властей методических пособий по проблемам общин коренного населения, проживающих в городах.

101. Постоянный форум рекомендует Статистической комиссии пропагандировать важность отражения проблем коренных народов в переписях населения и жилищного фонда цикла 2010 года и в обследовании демографической ситуации и состояния здоровья населения, а также в других опросах и переписях, с учетом выводов глобального сводного доклада о показателях благосостояния, нищеты и устойчивости жизни коренных народов, который был представлен на седьмой сессии Форума[8]. Форум призывает все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказать поддержку этой инициативе.

112. Постоянный форум приветствует разработку программой ООН-Хабитат методического руководства, в том числе по жилищным проблемам коренного населения в городах, для его представления на предстоящей сессии Всемирного форума городов, которая состоится 3–7 ноября 2008 года в Нанкине, Китай. Государствам предлагается оказать поддержку в разработке этого пособия.

113. Постоянный форум отмечает намерение членов Совета коренных народов Северной Америки провести конференцию по проблемам детей и молодежи коренных народов, находящихся в заключении, под стражей, в приемных семь-

[8] E/C.19/2008/9.

ях и на патронатном воспитании, и настоятельно призывает членов этого совета пригласить для участия членов Форума, представителей правительств и представителей молодежных организаций в целях обсуждения вопросов разработки типовых программ и эффективных мер, направленных на сокращение непропорционально высокой доли представителей коренных народов среди детей и молодежи, находящихся в заключении, под стражей, в приемных семьях и на патронатном воспитании.

Будущая работа Постоянного форума

114. Постоянный форум приветствует создание в Боливии в 2006 году национального совета по налаживанию диалога между коренными народами и системой Организации Объединенных Наций. Форум отмечает, что работа консультативной группы осуществляется в соответствии с мандатом Форума, и поэтому он рекомендует распространить этот хороший пример в других странах в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

115. Постоянный форум рекомендует страновым группам Организации Объединенных Наций привлекать членов Форума к участию в диалоге с коренными народами.

116. Постоянный форум отмечает предложение о развертывании информационной кампании под девизом «Жизнеутверждающая роль спорта и культуры» в рамках проведения Всемирных игр и спортивных соревнований коренных наций, которые состоятся в августе 2012 года в Виннипеге, Канада. Форум призывает коренные народы, нации и государства-члены оказывать содействие дальнейшему развитию спорта, народных игр и культуры.

117. Постоянный форум приветствует доклад о Международном семинаре «Перспективы взаимодействия между коренными народами и промышленными компаниями»[9], состоявшемся в Салехарде, Российская Федерация, 2 и 3 июля 2007 года, который был организован совместно администрацией Ямало-Ненецкого автономного округа, Ассоциацией коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации и секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов при поддержке Общественной палаты Российской Федерации, и призывает государства целиком поддержать и одобрить вынесенные на нем рекомендации.

118. Постоянный форум постановляет назначить членов Форума Карлоса Мамани Кондори, Элису Канки Мольо и Павла Сульяндзигу специальными докладчиками для проведения исследования по вопросам взаимодействия между коренными народами и корпорациями, которое не повлечет за собой финансовых последствий. Это исследование призвано изучить существующие механизмы и практику, проанализировать политику в отношении коренных народов, выявить полезную практику и представить доклад на восьмой сессии Форума в 2009 году. Форум призывает представителей коренных народов, государства, корпорации, международные финансовые учреждения и подразделения системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Ор-

[9] E/C.19/2008/5/Add.6.

ганизации Объединенных Наций и Бюро по Глобальному договору, оказать активное содействие работе специальных докладчиков.

119. В отношении пункта 139 доклада о работе своей шестой сессии[10] Постоянный форум призывает правительства, организации коренных народов, региональные администрации и органы местного самоуправления стран региона Арктики принять активное участие в дискуссии по региону Арктики на его восьмой сессии. Форум настоятельно призывает совет попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения уделять особое внимание рассмотрению заявлений участников из числа представителей коренных народов региона Арктики.

120. Постоянный форум принимает к сведению доклад о Международном семинаре по проблемам коренных народов и охраны окружающей среды, состоявшемся в Хабаровске, Российская Федерация, в сентябре 2007 года, который был организован совместно администрацией Хабаровского края, Ассоциацией коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации и секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов при поддержке Общественной палаты Российской Федерации, и одобряет содержащиеся в докладе рекомендации.

121. Постоянный форум предлагает Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, Специальному докладчику по вопросу о праве на питание и Специальному докладчику по вопросу о праве на развитие принять участие в работе восьмой сессии Форума.

122. Постоянный форум постановляет провести в течение половины рабочего дня дискуссию по региону Северной Америки на своей девятой сессии в 2010 году.

123. Постоянный форум также постановляет провести в течение половины рабочего дня дискуссию по проблемам коренных народов и сохранения лесов на своей девятой сессии.

124. Постоянный форум приветствует принятие на семнадцатой Иберо-американской встрече на высшем уровне резолюции, в которой главы государств предложили созвать всемирную конференцию коренных народов под эгидой Организации Объединенных Наций и настоятельно призвали государства поддержать эту инициативу на уровне Генеральной Ассамблеи.

125. Постоянный форум постановляет, что темой девятой сессии Форума в 2010 году будет «Развитие коренных народов с сохранением их культуры и самобытности: статьи 3 и 23 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов».

126. Постоянный форум постановляет назначить без каких-либо финансовых последствий членов Форума Хасана Иб Балкасма и Паймане Хасте специальными докладчиками для проведения исследования в целях определения того, соответствуют ли политика и проекты, обусловленные изменениями климата, стандартам, предусмотренным в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и пригласить механизм экспертов по правам коренных народов Совета по правам человека и межучрежденческую группу

[10] E/2007/43-E/C.19/2007/12.

поддержки по вопросам коренных народов принять участие в этом исследовании и просит их представить Форуму наброски исследования на его восьмой сессии, а доклад по нему — на его девятой сессии.

Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

127. Постоянный форум по вопросам коренных народов выражает свою глубокую признательность президенту Боливии Его Превосходительству Эво Моралесу Аиме за его присутствие и приветствует его выступление на сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов в качестве первого главы государства. Постоянный форум также приветствует руководящую роль президента Моралеса в деле поощрения и осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

128. Постоянный форум приветствует принятие Генеральной Ассамблеей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. 13 сентября 2007 года является историческим днем для Организации Объединенных Наций, коренных народов и государств, который служит точкой отсчета новой эры возобновления партнерства в интересах поощрения и защиты прав человека всех коренных народов и каждого представителя этих народов в мире. Форум отмечает свою новую ответственность согласно этой Декларации и обязуется учитывать этот документ во всей своей работе. В этой связи Постоянный форум призывает международное сообщество в целом, государства, коренные народы, неправительственные организации, частный сектор, академические круги и средства массовой информации содействовать осуществлению Декларации и применять ее в рамках своей политики и программ в интересах улучшения положения коренных народов во всем мире[11].

129. Постоянный форум выражает свою глубокую признательность двум своим бывшим членам, Иде Николайсен и Уилтону Литлчайлду, которые, в соответствии с мандатом, данным им Постоянным форумом на его шестой сессии, подготовили исследование[12], в котором, в частности, рассматриваются пути осуществления нового мандата Постоянного форума в соответствии со статьей 42 Декларации.

130. Постоянный форум постановляет провести совещание международной группы экспертов для более подробного обсуждения вопроса о том, как Форуму подойти к рассмотрению своего мандата в свете статьи 42 Декларации.

131. Постоянный форум принимает к сведению содержащиеся в исследовании рекомендации координировать работу с Советом по правам человека через новый механизм экспертов по правам коренных народов, а также предложить создать в рамках самого Постоянного форума палату по вопросам Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

---

[11] В статье 42 Декларации указывается: «Организация Объединенных Наций, ее органы, включая Постоянный форум по вопросам коренных народов, и специализированные учреждения, в том числе на страновом уровне, и государства содействуют соблюдению и полному применению положений настоящей Декларации и принимают последующие меры по эффективному осуществлению настоящей Декларации».

[12] E/C.19/2008/2.

132. Постоянный форум подтверждает, что Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов будет составлять его нормативно-правовую базу. В этой связи Форум будет обеспечивать, чтобы положения Декларации были включены в его собственные рекомендации по семи основным мандатным областям — экономическое и социальное развитие, окружающая среда, здравоохранение, образование, культура, права человека и осуществление Декларации, — а также в работу Форума в рамках специальной темы для каждой сессии и текущих рассматриваемых тем и приоритетов.

133. Помимо этого Постоянный форум будет содействовать конструктивному диалогу с правительствами по вопросам достигнутых результатов, проблем и будущих действий, связанных с решением вопросов коренных народов в каждой стране в соответствии с Декларацией. Такой диалог будет периодически проводиться с участием организаций коренных народов и органов системы Организации Объединенных Наций. Это обсуждение позволит создать благоприятные условия для сотрудничества на национальном и международном уровнях, ориентированного на достижение практических результатов на местах.

134. Постоянный форум призывает все государства, коренные народы, систему Организации Объединенных Наций и другие неправительственные организации сотрудничать с ним в осуществлении его задач по обеспечению того, чтобы с Декларацией могли ознакомиться коренные народы в своих общинах, путем распространения ее текста на языках коренных народов. В этой связи Форум приветствует меры в отношении распространения Декларации, принятые межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов.

135. Постоянный форум хотел бы выразить свою признательность межучрежденческой группе поддержки по вопросам коренных народов за ее вклад в работу Форума и призывает присоединиться к группе все учреждения Организации Объединенных Наций, особенно те из них, сфера деятельности которых имеет особое отношение к правам и благосостоянию коренных народов, такие, как Всемирная организация здравоохранения.

136. Постоянный форум просит Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов выявить действия транснациональных корпораций, которые могут нарушать неотъемлемые права, определенные в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает им представить совместный доклад Постоянному форуму на его восьмой сессии в 2009 году.

137. Постоянный форум просит специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в соответствии со статьями 41 и 42 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов пересмотреть свою политику и программы, с тем чтобы они соответствовали положениям Декларации, направленным на обеспечение уважения права коренных народов на самоопределение и права на свободное, предварительное и осознанное согласие.

138. Постоянный форум, механизм экспертов по правам коренных народов и Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов должны оценивать, соответствуют ли су-

ществующие и предложенные меры и проекты в области изменения климата стандартам, установленным в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Эти органы совместно с членами межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов должны сотрудничать с государствами и коренными народами с целью обеспечить, чтобы осуществление Декларации имело первоочередное значение при разработке и реализации политики и программ, связанных с изменением климата.

139. Постоянный форум выражает признательность государствам-членам, которые в течение ряда лет уже представляли ему информацию, и призывает все государства представить значимую информацию о принятых мерах по осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

140. Постоянный форум рекомендует межправительственным организациям, таким, как секретариат Содружества и секретариат Иберо-американской встречи на высшем уровне, в сотрудничестве с коренными народами создать рабочую группу по содействию осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Программы действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира.

141. Постоянный форум приветствует постановление Межамериканского суда по правам человека по делу *Народ сарамака* против *Суринама* (28 ноября 2007 года), в котором надлежащим образом была применена Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Постоянный форум настоятельно призывает рабочую группу Организации американских государств, занимающуюся разработкой проекта американской декларации о правах коренных народов, рассматривать в качестве минимального стандарта Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

142. Постоянный форум приветствует решение Боливии сделать Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов частью внутреннего законодательства и включить ее в Конституцию, утвержденную Учредительным собранием. Форум выражает свою поддержку осуществлению Декларации Боливией путем принятия национальных законов и других мер, предусматривающих возвращение земель и территорий коренным народам в восточной части Боливии. Форум призывает Эквадор и Непал уделить надлежащее внимание Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в ходе проводимого в этих странах процесса пересмотра конституции.

143. Постоянный форум, в соответствии со статьей 26 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (право на земли, территории и ресурсы, которыми коренные народы традиционно владели, которые они традиционно занимали или иным образом использовали или приобретали), просит государства, учреждения Организации Объединенных Наций, церкви, неправительственные организации и частный сектор в полной мере соблюдать права собственности коренных народов, проживающих в добровольной изоляции и устанавливающих первоначальные контакты в районах Амазонки и парагвайского и боливийского Чако.

144. Постоянный форум рекомендует системе Организации Объединенных Наций содействовать пониманию Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов среди представителей директивных органов,

государственных должностных лиц, работников системы правосудия, представителей национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций.

145. Постоянный форум рекомендует национальным правозащитным учреждениям и другим соответствующим национальным и региональным органам, в том числе Африканской комиссии по правам человека и народов, поощрять права коренных народов и следить за осуществлением Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и обеспечить, чтобы международные стандарты в отношении прав коренных народов были включены в национальные законы.

Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов

146. Постоянный форум выражает свою признательность Родольфо Ставенхагену за его огромный и важный вклад в содействие уважению прав человека коренных народов в ходе выполнения им функций Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов.

147. Постоянный форум поздравляет Джеймса Анайу с назначением на должность Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. Постоянный форум надеется на тесное сотрудничество с г-ном Анайей в решении многих срочных правозащитных проблем, стоящих перед коренными народами, и в содействии дальнейшему осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

148. Постоянный форум рекомендует системе Организации Объединенных Наций продолжать укреплять потенциал организаций коренных народов, расширять их знания и развивать их навыки в деле обеспечения, защиты и осуществления своих прав.

149. Постоянный форум обеспокоен законодательными и нормативными процессами, направленными на установление уголовной ответственности за создание и обеспечение вещания общинного радио. Форум призывает государства четко признать в своем внутреннем законодательстве общинные средства массовой информации и принять эффективные меры по обеспечению права коренных народов и общин на свои собственные средства массовой информации.

150. Постоянный форум рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций создать специальные подразделения по вопросам коренных народов для содействия осуществлению Декларации в соответствии с ее статьями 41 и 42.

151. Постоянный форум рекомендует государствам включить представителей коренных народов в национальный консультационный процесс для подготовки национальных докладов, которые будут представлены Совету по правам человека для универсального периодического обзора.

152. Постоянный форум рекомендует Совету по правам человека включить Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в качестве нормативной базы для универсального периодического обзора.

153. Постоянный форум рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и подразделениям Организации Объединенных Наций предоставлять необходимую информацию и учебную подготовку по вопросам проведения универсального периодического обзора для коренных народов и с их участием.

154. Постоянный форум просит Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках провести специальное исследование, посвященное положению правозащитников из числа коренных народов и представить доклад Постоянному форуму на его восьмой сессии.

155. Постоянный форум вновь заявляет о том, что участие коренных народов в работе Форума имеет решающее значение, и поэтому Форум настоятельно призывает государства содействовать обеспечению такого участия, особенно тех коренных народов, которые финансируются по линии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения.

156. Постоянный форум узнал из сообщений представителей коренных народов, которые были подтверждены Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, о том, что в регионе Чако проживают общины народности гуарани, которые практически находятся в состоянии рабства. В соответствии с положениями Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, а также в соответствии со статьями 17, 26 и 28 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов Форум решительно поддерживает усилия нынешнего правительства Боливии и намерения нового правительства Парагвая положить конец практике порабощения и вернуть исконные земли их законным владельцам, общинам народности гуарани.

Глава II

Место проведения, сроки и работа сессии

157. В своем решении 2007/245 Экономический и Социальный Совет постановил провести седьмую сессию Постоянного форум в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 21 апреля по 2 мая 2008 года.

158. На своих 1–4-м заседаниях 21 и 22 апреля 2008 года Постоянный форум рассмотрел пункт 3 повестки дня «Специальная тема: “Климатические изменения, биокультурное разнообразие и средства к существованию: роль хранителя, которую играют коренные народы, и новые вызовы”». На своих 15-м и 16-м заседаниях 2 мая Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 3 повестки дня (см. главу I, раздел B).

159. На своем 5-м заседании 23 апреля 2008 года Постоянный форум рассмотрел пункт 6 повестки дня «Проведение в течение половины рабочего дня дис-

куссии в отношении ситуации в Тихоокеанском регионе». На своих 15-м и 16-м заседаниях 2 мая Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 6 повестки дня (см. главу I, раздел B).

160. На своем 6-м заседании 24 апреля Форум рассмотрел пункт 4 повестки дня «Выполнение рекомендаций в отношении шести мандатных областей работы Постоянного форума и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия», и подпункты (a)–(f):

a) социально-экономическое развитие;

- очередной документ о пальмовых и других коммерческих плантациях, монокультурных хозяйствах: последствия для применяемых коренными народами систем землепользования и управления ресурсами и для их источников средств к существованию
- документы по проблемам коренных народов и соответствующим тематическим вопросам, касающимся устойчивого развития

b) окружающая среда;

- документ о соответствующих принципах, содержащихся в Декларации о правах коренных народов, с учетом положений Конвенции № 169 Международной организации труда, касающихся систем пользования и управления землями коренных народов, для оказания коренным народам, государствам и учреждениям Организации Объединенных Наций помощи в проведении переговоров по вопросам систем пользования и управления землями коренных народов

c) здравоохранение;

d) образование;

e) культура;

f) права человека.

Форум рассмотрел и принял с устными поправками свои рекомендации, представленные по пункту 4 и подпунктам (a)–(f) своей повестки дня на своих 15-м и 16-м заседаниях 2 мая (см. главу I, раздел B).

161. На своем 7-м заседании 25 апреля Форум рассмотрел пункт 7 повестки дня «Проведение в течение половины рабочего дня дискуссии по вопросу о языках коренных народов». На своих 15-м и 16-м заседаниях 2 мая Форум рассмотрел и принял с устными поправками свои рекомендации, представленные по пункту 7 повестки дня (см. главу I, раздел B).

162. На своих 8-м и 10-м заседаниях 28 и 29 апреля Форум рассмотрел пункт 5 повестки дня «Права человека: диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и с другими специальными докладчиками» и пункт 4 bis повестки дня «Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов». На своих 15-м и 16-м заседаниях 2 мая Форум рассмотрел и принял с устными поправками свои рекомендации, представленные по пунктам 4 bis и 5 повестки дня (см. главу I, раздел B).

163. На своем 11-м заседании 30 апреля Форум рассмотрел пункт 8 повестки дня «Сохраняющиеся приоритеты и тематика и последующая деятельность: a) дети и молодежь коренных народов; b) второе Международное десятилетие коренных народов мира; c) городское коренное население и миграция». На своих 15-м и 16-м заседаниях 2 мая Форум рассмотрел и принял с устными поправками свои рекомендации, представленные по пункту 8 повестки дня (см. главу I, раздел B).

164. На своих 12-м и 13-м заседаниях 30 апреля и 1 мая Форум рассмотрел пункт 9 повестки дня «Будущая работа Постоянного форума, включая новые вопросы». На своих 15-м и 16-м заседаниях 2 мая Форум рассмотрел и принял свои проекты решений и рекомендации с устными поправками, представленные по пункту 9 повестки дня (см. главу I, раздел A, проекты решений I и II, и раздел B).

165. На своем 14-м заседании 1 мая Форум рассмотрел пункт 10 повестки дня «Проект повестки дня восьмой сессии Постоянного форума». На своем 16-м заседании 2 мая Форум рассмотрел и принял с устными поправками свой проект решения, представленный по пункту 10 повестки дня (см. главу I, раздел A, проект решения III).

Глава III

Утверждение доклада Постоянного форума о работе его седьмой сессии

166. На своих 15-м и 16-м заседаниях 2 мая Докладчик внес на рассмотрение проекты решений и рекомендаций, а также проект доклада Постоянного форума о работе его седьмой сессии.

167. На своем 16-м заседании 2 мая Постоянный форум утвердил проект доклада с внесенными в него устными поправками.

Глава IV

Организация работы сессии

A. Открытие и продолжительность сессии

168. Седьмая сессия Постоянного форума прошла в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в период с 21 апреля по 2 мая 2008 года. Он провел 16 официальных заседаний для рассмотрения пунктов повестки дня и 2 неофициальных заседания для проведения консультаций между членами Форума.

169. На своем 1-м заседании 21 апреля седьмую сессию открыл помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития. На церемонии открытия вождь народности онондага, Северная Америка, Трейси Шенандоа благословил работу сессии.

170. На том же заседании Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций выступил с заявлением по каналу видеосвязи. С заявлениями выступили также президент Боливии, Председатель Экономического и Социального Совета, помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития, заместитель министра, министерство по делам семьи, жилищного строительства, общественных служб и коренного населения Австралии и Директор-исполнитель Международного фонда сельскохозяйственного развития.

171. На том же заседании с заявлением выступила Председатель седьмой сессии Форума Виктория Таули-Корпус.

172. На 13-м заседании 1 мая заявления на Форуме сделали Председатель Генеральной Ассамблеи и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

B. Участники

173. В работе сессии приняли участие члены Форума и представители правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и органов, а также неправительственных организаций и организаций коренных народов. Список участников содержится в документе E/C.19/2008/INF.2.

C. Выборы должностных лиц

174. На своем 1-м заседании 21 апреля Форум избрал путем аккламации следующих членов Бюро:

Председатель:

Виктория **Таули-Корпус**

Заместители Председателя:

Карлос Мамани **Кондори**

Тоня Гоннелла **Фричнер**

Лилиан Музанги **Мбела**

Павел **Сульяндзига**

Докладчик:

Майкл **Додсон**

D. Повестка дня

175. На своем 1-м заседании 21 апреля Форум утвердил предварительную повестку дня с внесенными в нее в устной форме поправками, содержащуюся в документе E/C.19/2008/1, с включением в нее нового пункта 4 bis «Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов».

E. Документация

176. Список документов, которые были представлены Форуму на его седьмой сессии, содержится в документе E/C.19/2008/INF/1/Rev.1.